Institutionen för svenska och flerspråkighet
Tolk- och översättarinstitutet

Stockholms universitet

Betygskriterier

TTA645, Översättning – masterkurs, 15 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen 2016-12-07.

Gäller fr.o.m. vt 2022.

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. kritiskt och systematiskt integrera kunskap och analysera, bedöma och hantera komplexa företeelser, frågeställningar och situationer inom översättningsvetenskap samt visa väsentligt fördjupade kunskaper inom vissa delar av området
2. utifrån fördjupad metodkunskap och fördjupad insikt i aktuellt forsknings- och utvecklingsarbete kritiskt, självständigt och kreativt identifiera och formulera frågeställningar samt planera och med adekvata metoder genomföra ett kvalificerat examensarbete inom den givna tidsramen
3. i såväl nationella som internationella sammanhang muntligt och skriftligt redogöra för och diskutera dina slutsatser och den kunskap och de argument som ligger till grund för dessa
4. beakta gällande forskningsetiska normer.

Betygskriterier

På kursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F.
För att godkänt betyg ska ges krävs att följande kurskrav har fullgjorts:

- du har deltagit aktivt i obligatoriska seminarier och på dessa presenterat hur uppsatsen framskrider
- du har haft regelbunden kontakt med handledaren för att informera om hur uppsatsarbetet fortskrider och för att inhämta synpunkter samt lämnat in föreskrivna PM/textversioner
- du har på ett ventileringsseminarium, i diskussion med en utsedd opponent, försvarat innehåll och utformning av den egna uppsatsen
- du har lämnat in en bearbetad slutversion av uppsatsen efter diskussionen på ventileringsseminariet

- du har opponerat på minst en uppsats vid ett seminarium med förberedd opposition

Kursens lärandemål betygssätts enligt nedanstående bedömningsgrunder:

1. kunskap om den teoretiska bakgrunden
2. genomförande av forskningsuppgiften
3. självständighet i processen
4. förmåga att hålla den fastställda tidsplanen
5. presentation – muntlig redovisning av examensarbetets syfte och resultat
6. presentation – skriftlig redovisning av examensarbetets syfte och resultat, inkl. källredovisning och referenshantering samt
7. analys och värdering vid opposition på annan students examensarbete.

Viktning
Det slutliga betyget på kursen sätts genom viktning, där bedömningsgrund 2 utgör 40 %, bedömningsgrund 1 25 %, bedömningsgrund 3 och 6 vardera 10 % samt bedömningsgrund 4, 5 och 7 vardera 5 % vardera av kursens betygsunderlag. Gängse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga bedömningsgrunder samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på kursen.

	1. ... kunskap om den teoretiska bak-grunden	**2. ... genom-förande av forsknings -uppgiften**	**3. ... själv-ständighet i processen**	**4. … förmåga att hålla den fastställda tidsplanen**	**5. … presentation – muntlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat**	**6. … presentation – skriftlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering**	**7. … analys och värdering vid opposition på annan students examens-arbete**
E	Studenten visar i flera fall kunskap om den teoretiska bak-grunden.	Studenten visar i flera fall förmåga att genomföra forsknings-uppgiften.	Studenten visar i flera fall själv-ständighet i processen.	Studenten har inte lagt fram sitt arbete under den aktuella terminen.	Studenten visar i flera fall förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat.	Studenten visar i flera fall förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering.	Studenten visar vid opposition på annan students arbete i flera fall förmåga att analysera och värdera examens-arbetet.

	1. ... kunskap om den teoretiska bak-grunden	**2. ... genom-förande av forsknings-uppgiften**	**3. ... själv-ständighet i processen**	**4. … förmåga att hålla den fastställda tidsplanen**	**5. … presentation – muntlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat**	**6. … presentation – skriftlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering**	**7. … analys och värdering vid opposition på annan students examens-arbete**
D	Studenten visar i många fall kunskap om den teoretiska bak-grunden.	Studenten visar i många fall förmåga att genomföra forsknings-uppgiften.	Studenten visar i många fall själv-ständighet i processen.		Studenten visar i många fall förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat.	Studenten visar i många fall förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering.	Studenten visar vid opposition på annan students arbete i många fall förmåga att analysera och värdera examens-arbetet.
C	Studenten visar i de flesta fall kunskap om den teoretiska bak-grunden.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att genomföra forsknings-uppgiften.	Studenten visar i de flesta fall själv-ständighet i processen.		Studenten visar i de flesta fall förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat.	Studenten visar i de flesta fall förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering.	Studenten visar vid opposition på annan students arbete i de flesta fall förmåga att analysera och värdera examens-arbetet.
B	Studenten visar nästan genom-gående kunskap om den teoretiska bak-grunden.	Studenten visar nästan genomgåen de förmåga att genom-föra forsknings-uppgiften.	Studenten visar nästan genomgåen de själv-ständighet i processen.		Studenten visar nästan genomgående förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat.	Studenten visar nästan genomgående förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning	Studenten visar vid opposition på annan students arbete nästan genomgående förmåga att analysera och värdera examens-arbetet.

	1. ... kunskap om den teoretiska bak-grunden	**2. ... genom-förande av forsknings-uppgiften**	**3. ... själv-ständighet i processen**	**4. … förmåga att hålla den fastställda tidsplanen**	**5. … presentation – muntlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat**	**6. … presentation – skriftlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering**	**7. … analys och värdering vid opposition på annan students examens-arbete**
						och referens-hantering.	
A	Studenten visar genom-gående kunskap om den teoretiska bak-grunden.	Studenten visar genom-gående förmåga att genomföra forsknings-uppgiften.	Studenten visar genomgåen de själv-ständighet i processen.	Studenten har lagt fram sitt arbete under den aktuella terminen.	Studenten visar genomgående förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat.	Studenten visar genomgående förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering.	Studenten visar vid opposition på annan students arbete genomgående förmåga att analysera och värdera examens-arbetet.
Fx	Studentens kunskap om den teoretiska bak-grunden. uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att genomföra forsknings-uppgiften uppvisar i flera fall brister.	Studentens själv-ständighet i processen uppvisar i flera fall brister.	Inte tillämpbart.	Studentens förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering uppvisar i flera fall brister.	Studentens förmåga att analysera och värdera examens-arbetet vid opposition på annan students arbete uppvisar i flera fall brister.
F	Studentens kunskap om den teoretiska bak-grunden. uppvisar i	Studentens förmåga att genomföra forsknings-uppgiften uppvisar i många fall brister.	Studentens själv-ständighet i processen uppvisar i många fall brister.	Inte tillämpbart.	Studentens förmåga att muntligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat uppvisar i	Studentens förmåga att skriftligt redovisa examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning	Studentens förmåga att analysera och värdera examens-arbetet vid opposition på annan students

	1. ... kunskap om den teoretiska bak-grunden	**2. ... genom-förande av forsknings-uppgiften**	**3. ... själv-ständighet i processen**	**4. … förmåga att hålla den fastställda tidsplanen**	**5. … presentation – muntlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat**	**6. … presentation – skriftlig redovisning av examens-arbetets syfte och resultat, inkl. käll-redovisning och referens-hantering**	**7. … analys och värdering vid opposition på annan students examens-arbete**
	många fall brister.				många fall brister.	och referens-hantering uppvisar i många fall brister.	arbete uppvisar i många fall brister.